



Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 13.11.2010 Auktoriserejuvvon jorgaleaddji dutkkus

Kielet ja käännössuunta / Gielat ja jorgalanhálti
Suomesta pohjoissaameen / Suomagielas davvisámegillii

Aihepiiri / Fáddáviidodat
Tekniikka / Teknihkka

Viestintätehtävä / Gulahallanbargobihtá
Laadi liitteenä olevasta asiakirjasta laillisesti pätevä käännös /
Ráhkát lágalaččat dohkálaš jorgalusa áššegirjjis, mii lea čuovusin

Lähde / Gáldu: <http://www.utuelec.fi/linkkitiedosto.aspx?taso=1&id=74&sid=357>

Käännöksen käyttötarkoitus / Jorgalusa geavahanulbmil
Julkinen hankintaprosessi. / Almmolaš háŋkenproseassa

Huom! Käännökseen ei kirjoiteta vakuuslauseketta!
Fuom! Jorgalussii ii čállojuvvo jorgaleaddji sihkarvuhtaduodáštus!

MUUNTAJAT TEKNINEN KUVAUS

KESKIJÄNNITEKÄÄMITYS (HV)

Keskijännitekäämitykset valmistetaan pitkälle automatisoiduilla käämintäkoneilla ja ne on valmistettu virtaa johtavasta alumiinista. Käämitys on kelattu yhtenäisesti suoraan valun sisäiseen muotoon jossa on lasikuituverkko jota käytetään käämityksen pysyvänä tukena joka ehkäisee alumiinisten käämikelojen väärinsuuntauksen erilaisissa vaiheissa valujärjestelmiin asennettaessa.

Tämän tyyppinen prosessi mahdollistaa muuntajien hartsitäyteen vahvuuden säilyttämisen sekä sisä- että ulkopuolella. Se myös varmistaa sähköeristyksen rasituksien mekaanista vastustusta, johon muuntajat altistuvat sekä testausvaiheessa että teknisen elinikänsä aikana. Ensiökäämillä käytetään kuormittamattomia käämikytкимиä ensijännitteeltään $\pm 2.5\%$. Käytettyjen eristemateriaalien eristysluokitus on luokkaa F vastaava ja sallitut lämpötilanousut ovat tuotteelle eriteltyjen standardien mukaisia.

MATALAJÄNNITEKÄÄMITYS (LV)

Matalajännitekäämitys on valmistettu alumiinilevystä jonka korkeus on sama kuin kelalla.

Käämitys on muodostettu käyttämällä tuotannon aikana erikoisia käämintäkoneita, joka varmistaa tiiviynen että muodostuisi yksittäinen sylinteri. Tiiviys on välttämätöntä päittäisen ja säteittäisen rasituksen kestämiseksi jotka johtuvat oikosulkuvoimat, joita muuntajalta voidaan vaatia toiminnassa.

Sähköä johtavien tasojen (levyt) kaikki hitsaukset liitänthaarojen alueelta ovat päittäishitsatut (kaarihitsaus) ettei mikään hitsausjäännö vaikuttaisi tai vaurioittaisi kelan pään ja seuraavan kelan välille sijoitettua eristettä. LV-käämit ovat sopivasti kierteiset (tyhjiöpoksi hartsiuoputus) välttämällä kosteuden ongelmat koko käyttöiän. Tämä kierteitys soveltuu kaikkiin olosuhteisiin joissa muuntajaa voidaan käyttää, mukaanlukien ne joissa on suuret kosteusarvot (trooppiset tai meriolosuhteet) mahdollistaen F1-luokituksen järjestelmälle tuotteen eriteltyjen standardien mukaisesti.